

JOSEF
WEIHNACHTSPYRAMIDE
CHRISTMAS PYRAMID

ALLGEMEINE HINWEISE – INBETRIEBNAHME

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt unserer Kollektion entschieden haben. Diese Weihnachtspyramide ist ein kunsthandwerkliches Produkt, das wie jeder andere Kunstgegenstand besonderer Pflege und Rücksichtnahme bedarf.

GENERAL INSTRUCTIONS – SET-UP

Thank you for choosing a product of our collection. This Christmas pyramid is a handcraft product that like any other piece of art needs special care and treatment.

LIEFERUMFANG

- Grundgestell inkl. montierter Drehscheibe und Mariengruppe
- komplettes Flügelrad
- 4 Kerzenständer
- 2 sitzende Engel mit Posaune
- 2 stehende Engel mit Posaune
- 4 kleine und 2 große Palmen
- 7 Edelstahlhülsen für Kerzenständer
- 7 Haushaltskerzen
- 1 Reparaturkleber
- Beschreibung und Montageanleitung

SCOPE OF DELIVERY

- Base frame including installed turning platform and group of people around Mary and shining cross
- Complete propeller
- 4 candle holders
- 2 sitting angles with trumpet
- 2 standing angles with trumpet
- 4 small and 2 big palm trees
- 7 stainless steel sleeves for candle holders
- 7 white candles
- 1 repair adhesive
- Description and installation instructions

ENTNAHME AUS DER VERPACKUNG

Auf dem Karton befindet sich ein Aufkleber, der die einzelnen Schritte bildlich darstellt. Das Flügelrad wird aus Gründen der Transportsicherheit separat verpackt. Öffnen Sie den Karton auf der Oberseite. Greifen Sie mit einer Hand den Pyramidenkopf und ziehen Sie die Pyramide vorsichtig aus der Schaumstoffplatte, in der die Füße der Pyramide klemmen, heraus. Als erstes müssen Sie das Pyramidenlager einsetzen. Drehen Sie dazu die Pyramide um und entfernen Sie die Schaumstoff-Transportsicherung.

UNPACKING

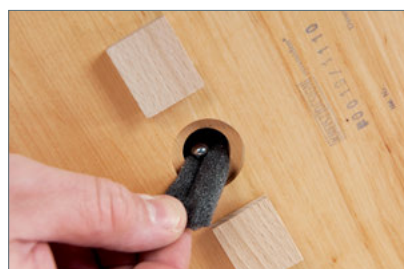
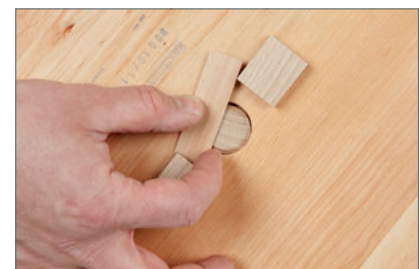
There is a label on the box which illustrates each step of instruction. The propeller of the pyramid is packed separately, for reasons of transport safety. Open the box at the top. Grasp the top



of the pyramid with one hand and carefully pull the pyramid off the foam base plate, in which the feet of the pyramid are clamped. First, you have to install the bearing of the pyramid. Turn the pyramid upside down and take off the foam panels (transport securing device).

Setzen Sie nun das Pyramidenlager ein und schieben die Holzfeder in die Halterung ein.

Now insert the bearing of the pyramid and slide the wooden pen into the cradle.



Drehen Sie nun die Pyramide wieder um und prüfen Sie, dass sich die Pyramidennadel zentriert in der Bohrung der mittleren Baugruppe mit den drei heiligen Königen befindet.

Turn the pyramid around again and make sure the pyramid needle is centered in the bore of the central assembly with the three Magi.



Stecken Sie das Flügelrad auf die Pyramiden-nadel und drücken es mit leichtem Druck bis zum Anschlag nach unten. Stecken Sie nun 3 kleine Palmen in die Bohrungen der mittleren Baugruppe mit den drei heiligen Königen und die restlichen 3 Palmen in die Bohrungen auf der Grundplatte neben die Mariengruppe.

Entnehmen Sie erst jetzt die Transportsicherungen zwischen Drehscheibe und mittlerer Baugruppe und die beiden Streifen weiche Wellpappe. Leichtes Anblasen des Flügelrades bringt die Drehscheibe in gleichmäßige Bewegung.

Put the propeller on top of the long pole in the middle of the pyramid and push it with a little pressure until it stops going down. Now, plug three little palm trees into the holes of the central assembly with the three Magi and the other three palm trees into the holes on the base plate right next to the group of people around Mary.

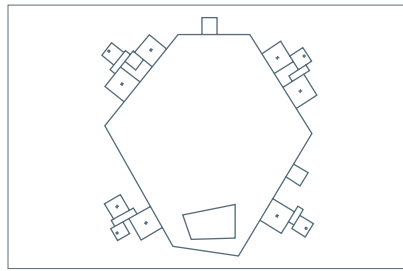
Please remove the transport securing device between the turning platform and middle assembly and two strips of soft cardboard only now. Slight blowing towards the propeller brings the turning platform into a uniform motion.



Damit ist die Weihnachtspyramide funktionsbereit. Stecken Sie Edelstahlhülsen auf die Kerzenständer und die Haushaltskerzen in die Kerzennäpfchen. Entnehmen Sie nun die 2 sitzenden und die 2 stehenden Engel und stecken diese ebenfalls in die Bohrungen auf die Kerzenständer. Stellen Sie nun die Kerzenständer um die Grundplatte der Pyramide lt. Skizze.

Now, the pyramid is operational and ready to go. Put the stainless steel sleeves on top of the candle holders and insert the candles. Now, take the two sitting and two standing angles and also put them into the bore holes on the candle holders. Place the candle holders around

the base plate of the pyramid according to the drawing.

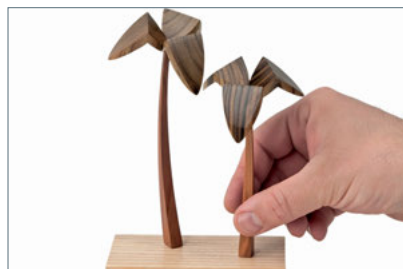


Nach dem Anzünden der Kerzen wird sich die Pyramide gleichmäßig zu drehen beginnen. Die Kerzen sollten gelöscht werden, bevor die Flamme auf die Höhe der Edelstahlhülsen herunter gebrannt ist. Damit wird verhindert, dass sich das Kerzenwachs verflüssigt und nach dem Erkalten mühsam aus dem Kerzennäpfchen herausgeschnitten werden muss.

Die Weihnachtspyramide darf niemals ohne Aufsicht betrieben werden!

Auch bei sicherstem Lauf können Luftzüge oder sonstige unvorhergesehenen Einflüsse wie bei jeder frei brennenden Kerze einen Wohnungsbrand verursachen. Wir raten dringend davon ab, farbige, insbesondere rote Kerzen zu verwenden. Ein roter Wachstropfen hinterlässt auf Holz irreparable Flecken. Alle Reklamationen, die auf die Verwendung von farbigen Kerzen zurückzuführen sind, lehnen wir ab. Die komplette Verpackung ist so aufgebaut, dass sie zur Aufbewahrung der Pyramide außerhalb der Saison genutzt werden soll.

Kartonagen nicht entsorgen!



After lighting the candles, the pyramid will start to rotate evenly. The candles should be put out before the flame has burned down to the stainless steel sleeves. This way the candle wax in the sleeves stays solid and can be removed more easily.

The pyramid should never be operated without supervision!

Even under the safest conditions, as with any free-burning candle, air drafts or other unforeseen influences can cause a fire. We strongly advise you not to use any colored, especially red candles. Red wax drops leave irreparable stains on wood. We reject all complaints concerning the use of colored candles. The complete package is designed so that it can be used for storage of the pyramid out of Christmas season.

Do not dispose of cardboard boxes!

EINLAGERUNG

Das Verpacken der Pyramide erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie oben beschrieben.

- Kerzenreste entfernen, Edelstahlhülsen und Engel abnehmen und im Zubehör-Karton verpacken
- Palmen abnehmen und im Zubehör-Karton verpacken
- Kerzenständer im Kerzenständer-Karton verpacken
- Schaumstoff-Transportsicherungen zwischen Drehscheibe und mittlerer Baugruppe schieben,
- dann die Transportsicherungen (2 Wellpappstreifen) zwischen Bodenplatte und Drehscheibe einschieben.



STORAGE

The packing of the pyramid should be done in the reverse order as described above.

- Remove rest of candles, take off stainless steel sleeves, angles and palm trees and put it into the appropriate cardboard boxes.
- Put candles holders into according box.
- Install transport securing device (2 strips of cardboard between turning platform and central assembly and 2 strips of soft cardboard between base plate and turning platform).



Die Drehscheibe wird dadurch angehoben, so dass die Nadelspitze nicht mehr auf dem Pyramidenlager aufliegt und durch Erschütterungen weder am Pyramidenlager noch an der Nadelspitze Beschädigungen entstehen können.

That way, the turning platform is being lifted up and the tip of the needle does not touch the trough of the bearing anymore. It cannot be damaged during transportation.



- Flügelrad unter leichter Drehbewegung abziehen. Pyramide am Pyramidenkopf greifen und in die Ausschnitte in der Schaumstoffbodenplatte einrasten lassen
- Deckelplatte auflegen und 6-eckigen Schaumstoffadapter auf die Pyramidennadel auflegen
- Pull off the center of the propeller while slightly turning. Grasp the pyramid at the top of the pyramid and let it snap into the foam base plate.
- Attach the upper foam board accurately to the top of the pyramid and the foam cylinders to the pyramid needle.



Karton schließen.

Seal the box.

VERHALTEN BEI AUFTRETENDEN LAUFSCHWIERIGKEITEN / REPARATURANLEITUNG

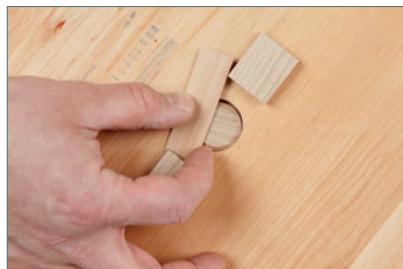
Falls es einmal zu Laufschwierigkeiten kommen sollte, ist Folgendes zu prüfen:

- Bremsen Fremdkörper oder Verschmutzungen die Drehscheibe oder das Flügelrad?
- Ist ein Schleifgeräusch hörbar?
- Läuft die Achse frei in der Bohrung der Plattform, auf der die drei Könige stehen?
- Läuft die Achse frei und es ist kein Schleifgeräusch hörbar, wird die Ursache am Lager zu suchen sein.

WHAT TO DO IF PYRAMID IS NOT ROTATING PROPERLY / REPAIR INSTRUCTIONS

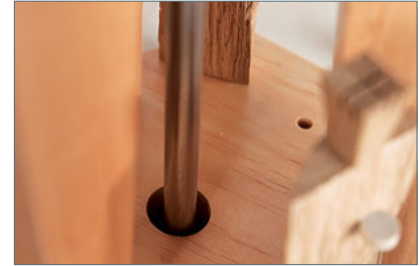
If there are rotating problems, the following should be checked:

- Is foreign material or dirt slowing down the turning platform or the propeller?
- Can you hear a rubbing noise?
- Does the axis run freely in the bore hole of the platform on which the three Magi are standing?
- If the axis runs freely and there is no rubbing sound to hear, the bearing can be the cause of the problem.



Das Lager ist vom Boden der Pyramide aus leicht zugänglich, indem man nach dem Abnehmen des Flügelrades die Pyramide auf den Kopf stellt, die am Pyramidenboden sichtbare Holzfeder nach außen schiebt und den Holzzyylinder, auf dem das Lager aufgeklebt ist, heraus nimmt. Die Lagermulde ist zu reinigen und ein Tröpfchen Mineralöl (Uhrenöl) in die Mulde zu geben.

The bearing at the bottom of the pyramid is easily accessible if you remove the propeller and turn the pyramid upside down. Push the wooden pen which is visible at the bottom of the pyramid to the outside and take out the wooden cylinder which the bearing is glued on. Clean the trough of the bearing and add a drop of mineral oil (clock oil) into the trough.



Befindet sich die Achse dicht am Innenrand der Bohrung bzw. ist ein Schleifen erkennbar, verschieben Sie mit leichtem Druck die Königsbaugruppe und lassen dabei die Drehscheibe rotieren. Die Pyramide dreht sich wieder normal und wird wieder abgebremst, wenn Sie den Druck beenden. Ursache ist ein leichtes Verziehen des Holzes – ein ganz natürlicher Vorgang. Um die Pyramidennadel zu zentrieren, entnehmen Sie wie oben beschrieben das Lager und setzen Sie es leicht versetzt wieder ein, so dass die Nadelspitze in veränderter Position ihren Drehpunkt in der Mulde findet.

Sollte das Verschieben des Pyramidenlagers nicht ausreichend sein, kann man die Position der mittleren Baugruppe mit Hilfe der in der Deckplatte eingearbeiteten Madenschrauben verstellen. Lösen sie erst die Torx-Schrauben, mit denen die mittlere Baugruppe am Außengestell verschraubt ist. Diese Torx-Schrauben nur eine halbe Umdrehung lockern. Dann die Madenschrauben in der Deckplatte leicht anziehen. Die Lochbohrung wird sich in der Richtung dann verschieben. Wenn die Pyramide neu eingestellt ist, die Torx-Schrauben wieder anziehen.

If the axis is close to the edge of the bore hole and if there is a rubbing noise audible, move the assembly of the three Magi with slight pressure and let the turning platform rotate. The pyramid will spin normally and slow down again when you stop pushing. The reason might be a slight warping of the wood which is a natural process. In order to center the axis, the pyramid needs to be readjusted by taking out the bearing as described above and putting it back in that the tip of the needle has its turning point in the middle of the hole again.

The upper bearing of the pyramid is made of transparent acrylic glass (Plexiglas). If you take a close look at the bearing, you can look into

the center column and see exactly whether the axis rubs against the inside wall of the column. Adjust the center in the same direction as you have done it by hand with one of the adjusting screws until the turning platform runs free again. Usually one half turn is enough.



VERSAND EINER PYRAMIDE

Es sind unbedingt folgende Bedingungen einzuhalten:

- Originalverpackung ist zu verwenden
- Kerzenreste sind zu entfernen
- Transportsicherungen müssen eingeschoben sein
- Palmen müssen abgenommen sein
- Pyramide muß wie oben beschrieben verpackt werden.

Bei Nichteinhaltung einer dieser Bedingungen erlischt der Garantieanspruch.

Wird die Pyramide nicht unter den oben genannten Bedingungen bei uns eingesandt, verweigern wir jede Garantieleistung bzw. stellen die zusätzlichen Reparaturen, die durch die unsachgemäße Verpackung entstanden sind, in Rechnung. Sollten Sie nicht mehr im Besitz der Originalverpackung sein, fordern Sie diese bitte kostenpflichtig bei uns an.

DELIVERY OF A PYRAMID

It is essential to observe the following conditions:

- Original packaging should be used
- Rest of candles should be removed
- Transport security devices must be installed
- Palm trees have to be taken off
- Pyramid must be packaged as described above.

In case of failure to meet any of these requirements the warranty claim is no longer applicable.

If the pyramid is not returned to us under the above conditions, we deny any warranty or charge any additional repairs that were caused by improper packaging. If you are not in possession of the original packaging anymore, please request this to us at additional costs.

REPARATURKOSTEN (exkl. Transportkosten)

Senden Sie die Pyramide zur Reparatur ein, werden wir den Eingang in Verbindung mit einem Reparaturkosten-Voranschlag bestätigen. Die Kosten für die Zusendung einer neuen Verpackung (exkl. Versandkosten) betragen 50,- € inkl. MwSt.

REPAIR COSTS (excluding transportation costs)

If you send in the pyramid for repair, the receipt will be confirmed in conjunction with an estimation of repair costs. The cost of sending a new package (excluding shipping costs) are 50,- € including VAT.

REINIGUNG

Für die Reinigung (Staub) empfehlen wir einen weichen langhaarigen Pinsel, mit dem Sie vorsichtig zwischen die Figuren kommen können.

CLEANING

For cleaning (dust), we recommend a long-haired soft brush, with which you can carefully clean between the wooden figures.

GARANTIE

Für die Pyramide übernehmen wir 2 Jahre Garantie.

GUARANTEE

We take 2-year warranty for the pyramid.

MUSTERSCHUTZ

Die Weihnachtspyramide ist patentrechtlich geschützt. Jeder Versuch eines kommerziellen Nachbaus wird verfolgt und zur Anzeige gebracht.

DESIGN PROTECTION

The Christmas pyramid is protected by patent. Any attempt to recreate the pyramid for commercial purposes will be pursued and prosecuted.



KNEISZ DESIGN

Ackerwand 2
D 99423 Weimar
Germany

Phone +49 (0) 3643 400 406

Mail info@kneisz.com

www.kneisz.com